



Vyvážedka HRW-30

manuál

OBSAH

1. Úvod
2. Technické specifikace
 - a. Konstrukce
 - b. Specifikace
 - c. Hydraulika
 - d. Jmenovité zatížení
3. Instrukce
 - a. Bezpečnost
 - b. Použití v praxi
 - c. Instrukce pro bezpečnou práci
 - d. Denní kontrola
 - e. Chování v nebezpečných situacích
 - f. Práce v extrémních podmínkách
4. Údržba
 - a. Bezpečnost
 - b. Obecné
 - c. Výměna hydraulických součástí
 - d. Mazání

1. ÚVOD

Tento návod se zabývá vyvážecíčkou dřeva a jeřábem a obsahuje všechny pokyny k obsluze a údržbě, které potřebujete pro bezpečné a správné používání.

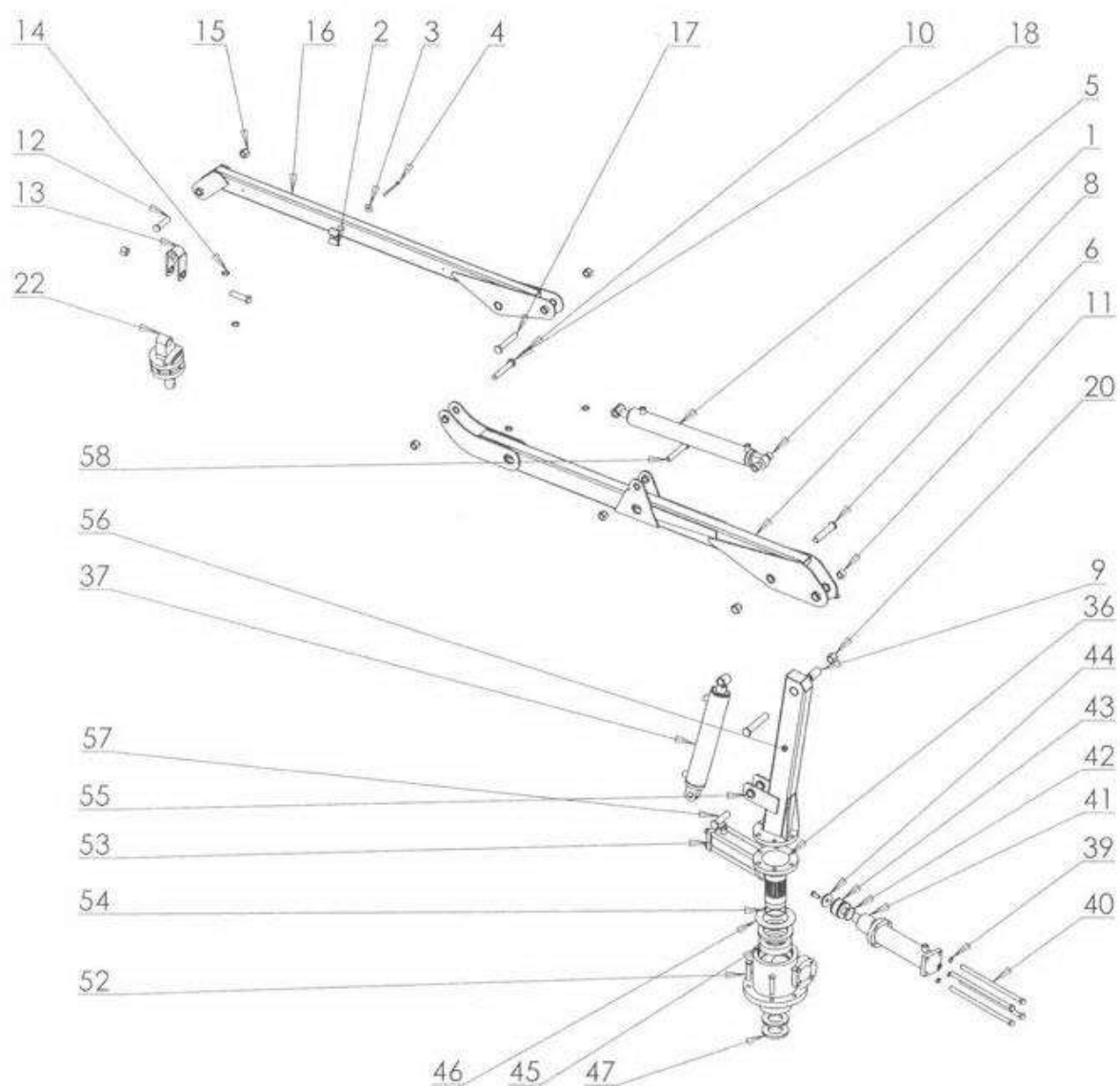
I když jste zkušeným uživatelem tohoto druhu zařízení, přečtěte si pozorně tuto příručku. Obsahuje informace, které umožňují efektivní a bezpečné používání.

Pravidelná údržba je nezbytná pro bezproblémové, efektivní a hospodárné využití. Regulační ventil a hydraulické válce jsou testovány samostatně. Zkušební provoz ve výrobě se provádí pomocí univerzálního hydraulického oleje (viz pokyny k mazání).

Provozovatel je povinen pečlivě se seznámit a dodržovat všechna bezpečnostní opatření a pokyny.

2. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

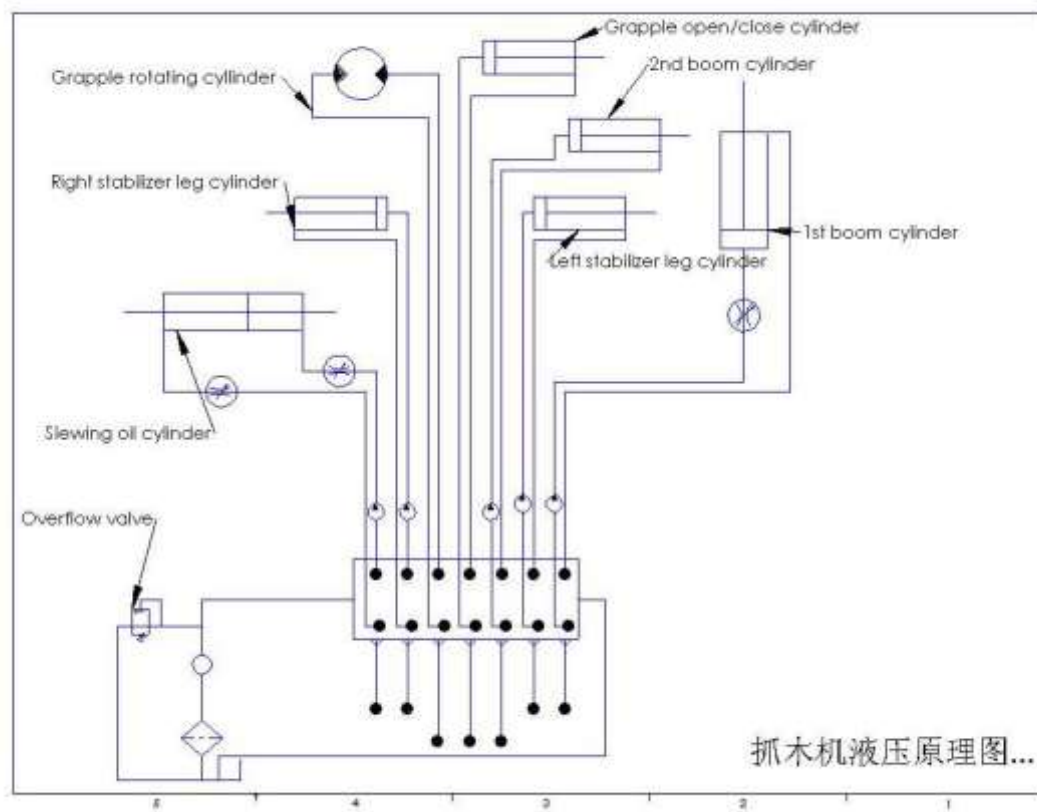
a. Konstrukce



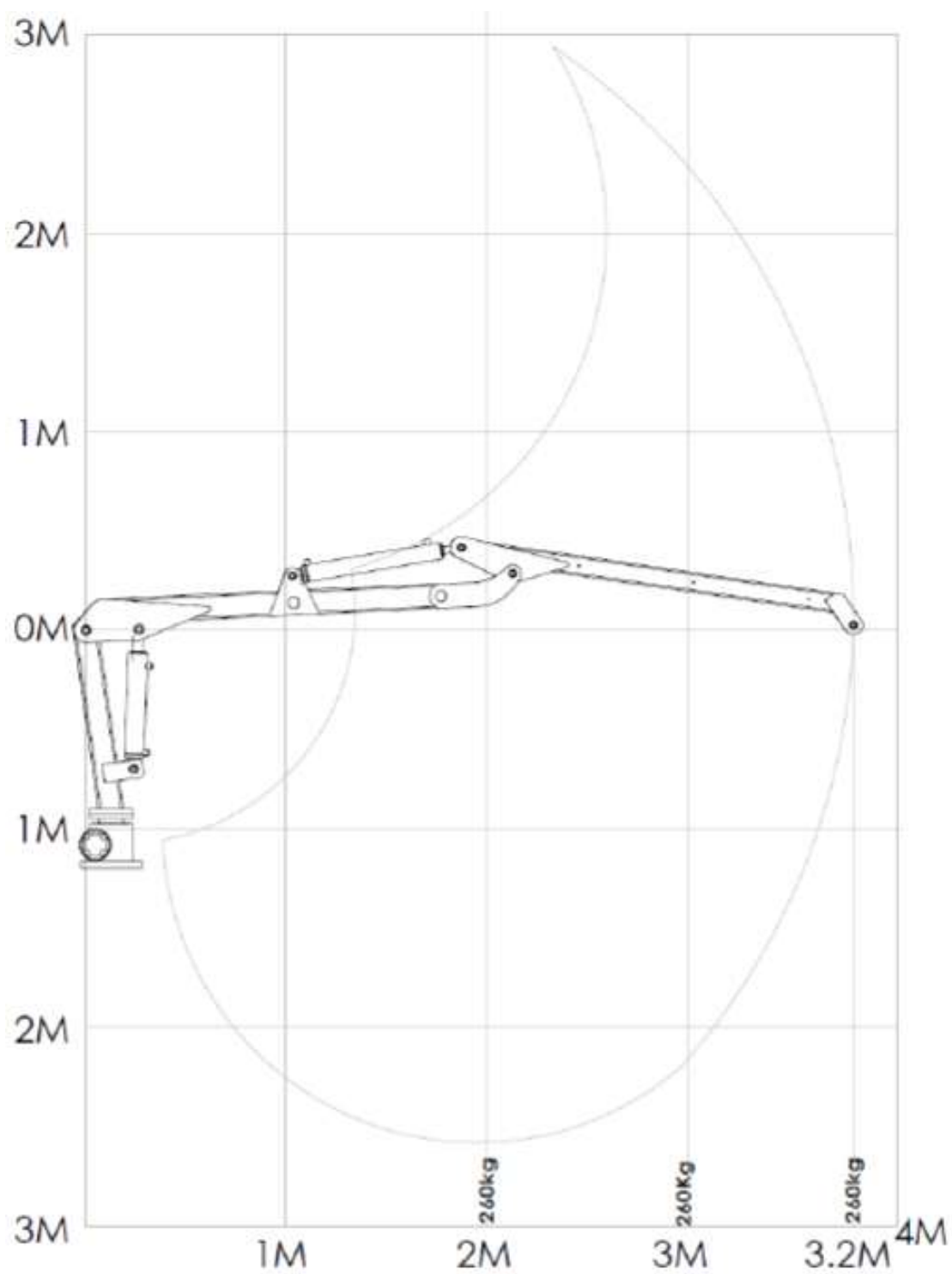
b. Specifikace

Pos no	Art no	Number	Spare part	Dimension	Pcs
1	21001	MI 4-000000.001	Distance ring		4
2	21002		Clamp	E390-42-14	6
3	21003		Cover plate	E394-12-01	6
4	21004		Bolt	M8x40	6
5	21005	M14-100100.000	Hydraulic cylinder	80/40-300	2
6	21006	MI 3-000000.002-030	Axle bolt		2
7	21007		Splitpin	Ø4x40	5
8	21008	F14-041000.000	Crane beam		1
9	21009		Glide bearing	PAP3530P10	4
10	21010		Grease nipple	1/8	3
11	21011	MI 3-000000.017	Distance ring		2
12	21012	MI 4-000000.002-010	Axle bolt		2
13	21013	M14-020000.000	Rotatorfork		1
14	21014		Plane washer	Ø24	2
15	21015		Nut	M24	2
16	21016	F14-031000.000	Crane arm		1
17	21017	M13-010050.000-040	Axle bolt		1
18	21018	MI 4-000000.002	Axle bolt		1
20	21019		Nut	M20	7
22	21020		Rotator	MTR 30	1
36	21021	M14-130100.000	Turnhouse body		1
37	21022	F13-100400.000	Hydraulic cylinder	90/40-300	1
38	21023	M14-130000.003	Glide bearing		1
39	21024		Spring washer	Ø8	24
40	21025		Bolt	M8x25	24
41	21026	M14-130000.001	Rack		2
42	21027		Sealing	55-39-29.8	4
43	21028	M14-130000.005	Piston		4
44	21029	M14-130000.002	Glide bearing		4
45	21030	M14-130000.004	Glide bearing		1
46	21031	M14-130000.006	Coverwasher		1
47	21032		Lockring	SGA80	1
48	21033	M14-000030.000	Valve		1
49	21034		Adapter	G002-04-06	10
50	21035		Seal washer	E601-01-06	10
51	21036	M13-130000.007	Plug		1
52	21037		Bolt	M20x80	7
53	21038	M14-130200.000	Hydraulic cylinder	66/55-368	4
54	21039		O-ring	69.2x5.7	1
55	21040	M13-000000.017-010	Distance ring		2
56	21041	F14-130410.000	Column		1
57	21042	MI 3-010050.000-030	Axle bolt		1
58	21043	MI 4-000000.002-020	Axle bolt		1
59	21044	L21.38-30	H-hosetoturnhouse	L=1920	2
60	21045	L21.38-30	H-hosetoturnhouse	L=450	4
61	21046	L21.38-30	H-hosetostick	L=5000	2
62	21047	L21.38-30	H-hoseto beam	L=3040	2
63	21048	L21.38-30	H-hose to rotator	L=7450	4
64	21049	L21.38-30	H-hoseto valve	L=1500	2
65	21050	G. 0.12	H-hose to grapple	L=350	
66	21051	G. 0.12	H-hose to grapple	L=450	

c. Hydraulika



d. Jmenovité zatížení



3. INSTRUKCE



a. Bezpečnost

Před použitím jeřábu si přečtěte příručku. Nedodržení pokynů může způsobit nebezpečí pro obsluhu a stroj.

Obsluha musí mít dostatečné školení pro používání tohoto stroje.

Nepoužívejte vyvážedku, dokud nejste obeznámeni s ovládacími prvky. Před nakládkou se ujistěte, že se nikdo nenachází v nebezpečné zóně (20 metrů).



NEBEZPEČNÁ ZONA JE 20 METRŮ!

Obsluha musí být plně viditelná po celém pracovním prostoru.

Vozidlo musí být na stabilní zemi a bezpečně umístěno. Při nakládání musí být použity podpěrné nohy, aby se zabránilo převrácení nakladače.

Před přemístěním na jiné místo nezapomeňte zvednout opěrné nohy.

Během nakládky používejte parkovací brzdy vozidel.

Nepřekračujte maximální hodnoty zatížení.

Nikdy nenechávejte rameno na pozici UP bez dozoru. Nepoužívejte nakladač pro zvedání osob. Při práci v blízkosti vodičů pod napětím dodržujte zvláštní bezpečnostní vzdálenost. Zvláštní pozornost věnujte zvedání těžkých břemen z plošiny a poté otočením nakladače na stranu. Nepoužívejte nakladač k přepravě. Nenechte se zavěšovat.



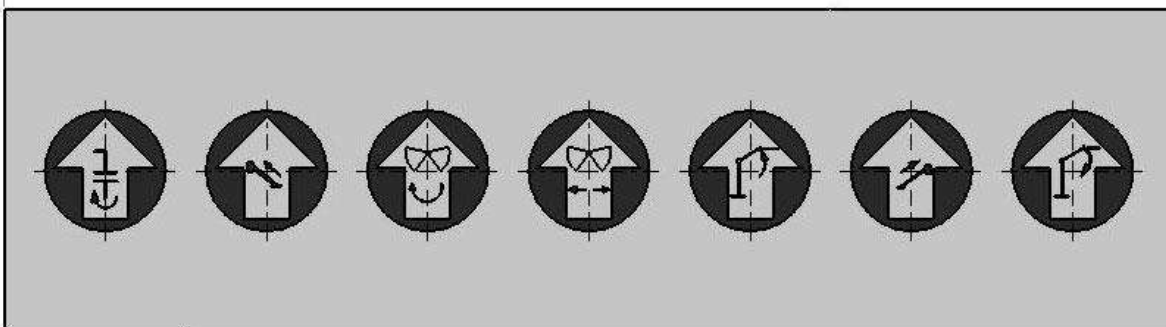
**Nikdy nepoužívejte jeřáb bez připojeného vozidla!
Vozidlo připojené k jeřábu musí mít alespoň hrubou
hmotnost. Hmotnost 0,5 t pro zajištění stability jeřábu.**

b. Použití v praxi



Před použitím jeřábu si přečtěte příručku. Nedodržení pokynů může způsobit nebezpečí pro obsluhu a stroj.

Naučte se ovládání regulačních ventilů. Projedťte každou funkci bez zatížení. Naučte se používat několik funkcí současně. To umožňuje hladký a přesný provoz a zabraňuje zbytečnému namáhání. Po rozdělení stejného průtoku oleje na několik válců se pohyby zpomalí. Ovládacími pákami pohybujte plynule.



c. Instrukce pro bezpečnou práci

Vždy používejte opěrné nohy. Před nakládkou se ujistěte, že parkovací brzdy. Pokud je nakladač umístěn v pevném terénu, nutné umístit před kola nějaké překážky. Vždy se ujistěte, že podmínky země nebo podepření jsou přiměřené pro maximální zatížení působící jeřábem.

Max. svahová dostupnost jeřábu je 10 °, vždy použijte ukazatel hladiny ke kontrole, zda je základna nastavena do vodorovné polohy.



NEPOUŽÍVEJTE PODPORNÉ NOHY K ZVEDÁNÍ ZATÍŽENÍ. PODPORNÉ NOHY POUŽÍVEJTE POUZE K PODPORĚ NAKLADAČE



Neotáčejte jeřábem, dokud není zatížení dostatečně vysoké.

Při zvedání těžkého nákladu z plošiny při otáčení jeřábu na bok buďte zvlášť opatrní.



NIKDY NEDÁVEJTE NAKLADAČ Z JEDNÉ EXTRÉMNÍ POLOHY DO JINÝCH S RYCHLOSTÍ! TOTO MŮŽE ZPŮSOBIT PŘEVRAZENÍ VOZIDLA A NAKLADAČE A TAKÉ POŠKOZENÍ LOŽISKA



MAXIMÁLNÍ POVOLENÁ RYCHLOST JE 25 KM/H.



Vyvarujte se nakládání na šikmém povrchu nebo alespoň na povrchu pracujte s extrémní opatrností.

Při práci na šikmém povrchu nenabíjejte plným zdvihovým momentem.

Max. šikmá plocha jeřábu je 10 °, vždy pomocí indikátoru hladiny zkontrolujte, zda je základna nastavena do vodorovné polohy.



PŘED NAKLÁDÁNÍM VŽDY ZAPOJTE ZÁKLADNÍ STROJE PARKOVACÍ BRZDY. POKUD JE POTŘEBNÉ VLOŽTE NĚKTERÉ PŘEKÁŽKY PŘED KOLA

Před odjezdem je důležité, aby obsluha zajistila, aby byla zajišťovací zařízení plně zajištěna.

Při plánování operace zvedání. Je třeba dodržovat následující:

- a) hodnocení zatížení a jeho charakteristik;
- b) poloha jeřábu nakladače, náklad a vůle před zvedáním a po něm;
- c) podmínky místa, včetně prostoru a vůlí pro provoz;
- d) stávající podmínky prostředí a úvahy, kdy může být nutné provoz zastavit, pokud se podmínky stanou nepříznivými.

d. Denní kontrola

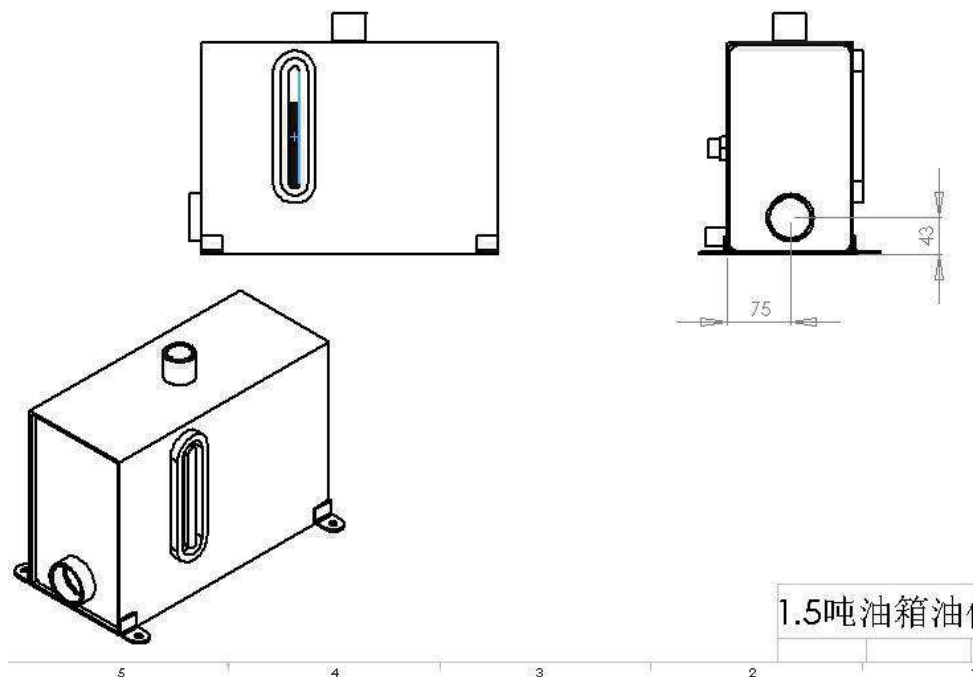
Vizuálně zkontrolujte nakladač. Zaznamenejte si vady a poruchy, které by mohly ovlivnit bezpečnost. Opravte možné závady a poruchy.

Zkontrolujte, zda na hydraulickém systému nedochází k únikům, ani poškozené hadice.

Zkontrolujte upevňovací šrouby, ramena nakladače kloubové matice, upevnění drapáků, nakladače. V případě potřeby namažte nakladač (viz pokyny k mazání).

Projeďte každou funkci až do extrémní pozice.

Zkontrolujte, zda je hladina oleje podle obrázku.



Hladinu oleje je třeba pravidelně kontrolovat. Hladinu oleje je třeba doplnit až do 1 cm pod plnicí otvor.



Při odpojování hydraulických hadic a hadic je třeba dbát na to, aby při vypnutém napájení systému nebyl v potrubí zachován žádný hydraulický tlak.

e. Chování v nebezpečných situacích



Pokud se jeřáb začne převracet, opatrně dejte rameno dolů!

Neshazujte náklad otevřením drapáku!

Nevyskakujte z vozidla.

Pokud ramena začínají klesat kvůli přetížení, zkuste přenést zatížení blíže ke sloupu; neotevírejte drapák.



Pokud se vyvážedka dotkne s dráty vysokého napětí:

Pokud jste mimo stroj:

Nepokoušejte se dostat do stroje.

Udržujte všechny mimo dosah strojů. Nedotýkejte se žádné části stroje.

Pokud jste na stroji:

Skočte dolů. Nedotýkejte se žádné vodivé části.

Nedotýkejte se drátů, kterými může proudit elektřina.

Skočte dolů tak, že obě nohy se nedotýkají země současně.
Elektrické pole na zemi může způsobit smrtelné napětí
mezi nohama ve vzdálenosti asi 20 metrů, jste v bezpečí.

f. Práce v extrémních podmínkách

Doporučený rozsah pracovních teplot pro nakladač je + 5 ° C až + 40°C

Pamatujte, že práce při nízkých teplotách urychluje opotřebení hydraulických těsnění a zvyšuje vystavení hydraulických hadic poškození a vystavení ocelových konstrukcí křehkému lomu. Při práci při nižší teplotě, než je doporučeno, zvedněte lehčí břemena než obvykle.

Před zahájením práce v chladných podmínkách nechte olej několik minut volně cirkulovat systémem.

Pomalou projděte každou akci několikrát tak, aby těsnění byla poddajná, než dostanou plný tlak.

Za výjimečně teplých podmínek dejte pozor na nadměrné zahřívání hydraulických olejů. Příliš vysoká teplota oleje (vyšší než + 80 ° C) degraduje olej a poškozuje těsnění.

4. ÚDRŽBA

a. Bezpečnost



**PŘED SLUŽBAMI NEBO ÚDRŽBOU SI PŘEČTĚTE
NÁVOD K ÚDRŽBĚ. NEPOKOUŠEJTE SE
PROVÁDĚT TAKOVÉ ÚDRŽBOVÉ WOKY, KTERÉ
NEROZUMÍTE ÚPLNĚ**

Okamžitě opravte všechny bezpečnostní závady. Zkontrolujte, zda je nakladač na vodorovné a stabilní úrovni přízemní.

Při údržbě nakladače používejte parkovací brzdu vozidel. Ujistěte se, že nikdo nemá zbytečně přístup k ovládacím prvkům nakladače nebo vozidla.

Nikdy se nepokoušejte provádět údržbu na hydraulický systém, než si budete jisti, že není žádný tlak.

Pokud je systém pod tlakem, neutahujte ani neopravujte netěsné hydraulické spojky.

Nikdy se nepokoušejte lokalizovat únik z hadic nebo spojení pocitem rukou. Vysokotlaký olejový paprsek může pronikat kůží a způsobit vážné popáleniny a škody. Vysokotlaký olej je také vysoce hořlavý.

Nepracujte pod takovým zařízením, které je udržováno pouze hydraulikou. Během údržby používejte podporu.

Nevyjímejte válce, dokud nejsou ramena a hydraulický systém snižen, hydraulický systém je pod tlakem a je podporuje jeřáb, aby se

zabránilo převrácení. Vyvarujte se přímému vystavení pokožky olejem.

Zabraňte vniknutí oleje do očí. Používejte ochranné brýle a rukavice.

b. Obecné

Údržbářské práce musí být prováděny pravidelně, aby byl zajištěn bezpečný a bezporuchový provoz.

Údržbářské práce nevyžadují žádné speciální nástroje, takže většinu operací může provádět uživatel.

Používejte správné nástroje.

Pokuste se co nejvíce lokalizovat závady, takže nemusíte systém zbytečně otevírat.

Demontované díly a opravené místo udržujte chráněné před nečistotami.

Náhradní díly uchovávejte v jejich obalech nutné pro instalaci.

Seřízení a opravy ventilů doporučuje provádět specializovaný servisní personál.

c. Výměna hydraulických součástí

Při výměně hydraulických součástí, jako jsou hadice, těsnění atd., se ujistěte, že odpovídají originálním dílům.

Abyste minimalizovali poruchy a zajistili bezpečný provoz, používejte originální náhradní díly.

VÝMĚNA TĚSNĚNÍ

Vyměňte současně všechna těsnění válce. Píst nelze rozdělit. Těsnění musí být nasunuta přes okraj pístu. Při montáži na místo dejte pozor, abyste nerozbili těsnění.

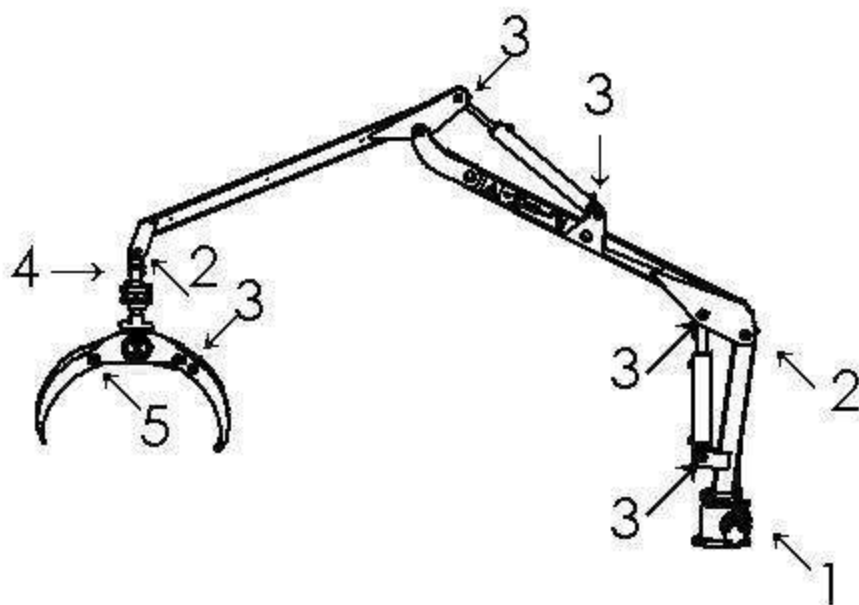
1. Po odstranění starých těsnění drážky pečlivě očistěte před vložením nových těsnění na místo.
2. Namažte nová těsnění hydraulickým olejem.
3. Otevřete pojistnou matici pístů.
4. Odšroubujte píst.
5. Vytáhněte vodící kus z tyče.
6. Vyměňte těsnění vodícího kusu; ujistěte se, že těsnění pístní tyče je správná cesta, tj. břit proti tlaku.

Před uvedením do provozu po úpravách nebo opravě, jeřáb musí být zkontrolován, otestujte, zda je možné bezpečně používat. To provádí kvalifikovaný technik.

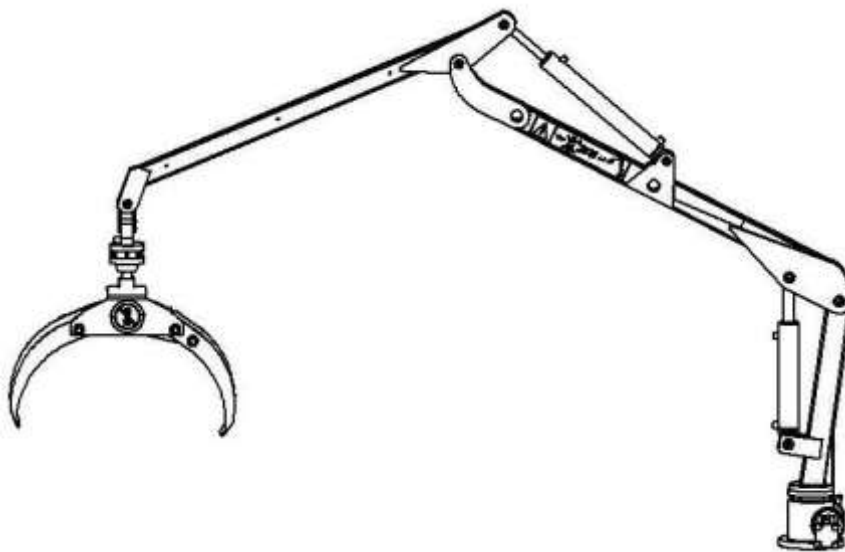
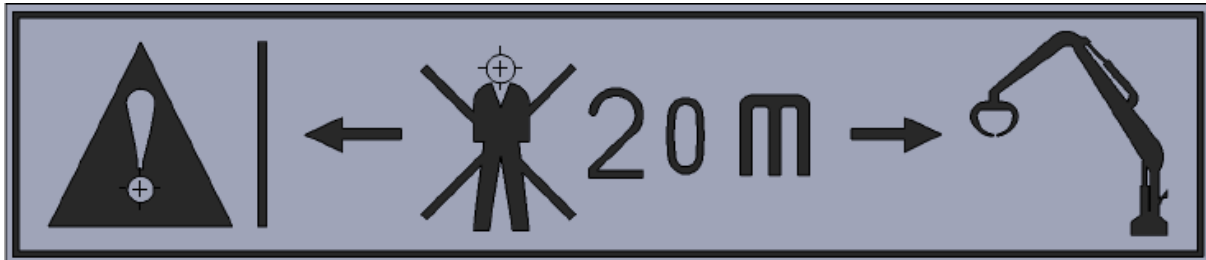
Maximální přípustná hodnota v sazba klesání služby pro systém výložníku musí být 2%.

d. Mazání

Mazací body	Počet, množství	Mazadlo	Interval (prac. hodiny)
1. Otočná ložiska	1	olej	50 h
2. Členění	3	olej	50 h
3. Konec pístu	6	olej	50 h
4. Rotátor	1	olej	50 h
5. Drapák	8	olej	50 h



Značení na stroji:



Konformitätserklärung
gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A
EC-Declaration of Conformity according to machine directive 2006/42/EC, Annex II A

Hiermit erklären wir / We herewith declare

Jansen GmbH & Co. KG
Ostersand 19
49824 Emlichheim

Dass die nachfolgend bezeichnete Maschine(n) aufgrund Ihrer Bauart mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der einschlägigen EG-Richtlinien übereinstimmen.

That the following machine(s), based on its construction, comply with the basic safety and health requirements of the appropriate EC-directives.

Maschinenbeschreibung & Typ:
Description of machine:

Holztransportanhänger mit Ladekran / log-trailer with crane: LT25T
Verkaufsbezeichnung / sales designation: HRW-30

die Konformität mit folgenden EG-Richtlinien / conformity to the following EC directive:

- 2006/42/EG EG-Maschinenrichtlinie

Angewandte harmonisierte Normen / Applicable EC directives:

- EN 12999-2011; Kräne – Ladekräne

Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

Name, title, date and signature of responsible person:

G. Kuipers, Fa. Jansen GmbH & Co. KG

Emlichheim, 14.11.2019



G. Kuipers - Geschäftsführer